

الكبير يخدم للصغير: عيسو و يعقوب



كتيب ٧

Titre en français: 07 « Le grande servira le petit : Jacob et Esaü »

Texte source: d'après Genèse chapitres 25 et 27-29

En langue arabe du Tchad

Parlée au Tchad

Idée et illustrations: Barbara Jost

Texte biblique © Alliance Biblique du Tchad, BP 1291 N'djaména Tchad

Première édition, 2012: 1000 exemplaires

الكبير يخدم للصغير: عيسو و يعقوب

كتيب ٧

من توراة موسى

الجزء الاول: كتاب التكوين

آيات من الفسول ٢٥ و ٢٧-٢٩

Eglise Evangélique au Tchad WEC

BP 127 N'djaména, Tchad

2012

دَاهُو تَارِيخُ هَنَا عِيَالُ إِسْحَاقُ وَلَيْدُ إِبْرَاهِيمَ.

إِسْحَاقُ عِنْدَهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَكَتَبَ أَخَذَ رِفْقَةَ، بِنْتَهُ بَتُويلَ، مِنْ أَهْلِ
أُمَّه. وَآبَانُ هُوَ أَخُوهُ رِفْقَةَ.



وَ مَرَّتَهُ رِفْقَةً عَاقِرَةً. وَ إِسْحَاقُ شَحَدَ اللّٰهَ فِي شَانِ مَرَّتَهُ.



وَ اللّٰهُ قَبْلُ سُوْأَلِهِ وَ هِيَ بِقَتِّ غَلْبَانَةٍ .

لَا كِنَ الْعِيَالُ قَاعِدِينَ بِلِحْرَكُوا فِي بَطْنِهَا وَ هِيَ قَالَتْ : سُؤُ
الْجَانِي؟

وَ مَشَتْ سَأَلَتْ اللّٰهُ .



وَاللَّهُ قَالَ لَيْهَا: فِي أُمَّتَيْنِ فِي بَطْنِكَ، شُعُوبٌ اِثْنَيْنِ يَفَارُقُوا وَكِتٌ
تَلْدِيهِمْ وَالْوَّاحِدُ يَبْقَى شَدِيدٌ مِنَ الْآخِرِ. وَالْكَبِيرُ يَخْدَمُ لِلصَّغِيرِ.



وَ وَكِتَ الرَّفْقَةَ تَلَدَ فَوْقَهُ تَمَّ دَا، هِي وِلْدَتُ جَابَتُ تِيْمَانُ.

الْأَوْلَانِي مَرَقُ وَ جِلْدَهُ كُلُّ مَكْسِي بِالصُّوفِ. أَشَانُ دَا سَمَّوَهُ
عَيْسُو مَعْنَاتَهُ أَبْصُوفُ.

وَ بَعْدُ دَا، التَّانِي كُلَّ مَرَقُ وَ كَارِبُ كَعَبُ هِنَا أَخُوهُ عَيْسُو. أَشَانُ
دَا سَمَّوَهُ يَعْقُوبُ مَعْنَاتَهُ كَارِبُ كَعَبُ، وَلَا النَّجِيضُ.

وَ إِسْحَاقُ عِنْدَهُ سِتِّينَ سَنَةً وَكِتَ وِلْدُ الْعِيَالُ دَوْلُ.



وَالْأَوْلَادُ كَبُرُوا وَعِيسُو بَقِي قَنَاصِي نَشِيطٌ وَ يَعْرِفُ الْخَلَاءُ.

وَإِسْحَاقُ يَرِيدُ عِيسُو أَشَانُ هُوَ يَجِيبُ لِيَّهْ لَحْمَ الصَّيِّدِ.



لَا كِنَ يَعْقُوبُ هُوَ نَادِمٌ هَادِي وَ قَاعِدٌ دَائِمًا فِي الْبَيْتِ .

وَ رِفْقَةً تَرِيدُ يَعْقُوبُ .



يَوْمَ وَاحِدٍ يَعْقُوبُ قَاعِدٌ يَسْوِي أَكِلٌ وَ عَيْسُو جَاءَ مِنَ الْقَنِيصِ جِيعَانٌ مَرَّةً
وَاحِدٌ. وَ قَالَ لِيَعْقُوبُ: مِنْ فَضْلِكَ أَنْطِينِي الْأَكِلِ الْأَحْمَرَ دَا نَاكُلُ أَشَانُ
أَنَا جِيعَانٌ. وَ يَعْقُوبُ قَالَ لِيَّهِ: كَانَ تَدَوَّرَ الْأَكِلِ دَا بِيَعَهُ لِيَّ
بِحَقِّ بُكُورِيَّتِكَ حَتَّى نَنْطِيكَ تَاكُلُ.

وَ عَيْسُو قَالَ: أَنَا مُتٌّ مِنَ الْجُوعِ. نِسْوِي شُنُو بِالْحَقِّ الْبُكُورِيَّةَ؟
وَ يَعْقُوبُ قَالَ لِيَّهِ: أَحْلِفْ لِيَّ قَبْلُ! وَ خَلَاصَ عَيْسُو حَلْفٌ وَ بَاعَ لِيَّهِ
حَقَّ بُكُورِيَّتِهِ.

وَ خَلَاصَ يَعْقُوبُ أَنْطَى مُلَاخَ هَنَا عَدَسَ وَ خُبْزَةَ لِعَيْسُو وَ هُوَ أَكَلُ وَ
شَرِبَ وَ قَمَّ مَشَى وَ مَا لَمَّاهُ بِحَقِّ الْبُكُورِيَّةِ.



وَإِسْحَاقُ بَقِي شَايِبَ لِحَدِّي عِيُونَهُ مَا بِشُوفُوا. وَخَلَاصَ قَمَّ نَادَى
وَلَيْدَةَ الْبِكْرِ عَيْسُو وَ قَالَ: يَا وَلَيْدِي.

وَ هُوَ قَالَ: نَعَمْ!

وَ إِسْحَاقُ قَالَ لِيَّه: شَيْفٌ أَنَا بِقَيْتُ شَايِبَ وَ مَا نَعْرِفُ
يَوْمَ مَوْتِي. هَسَّعَ دَا شَيْلُ سِلَاحِكُ وَ نُبَالِكُ وَ نُشَابِكُ وَ أَمَشِي الْقَنِيصُ
وَ جَيْبُ لِي صَيْدَةٌ. وَ سَوِّي لِي بَيْنَهَا الْأَكْلُ النَّرِيدَةَ وَ جَيْبَهُ لِي نَاكُلُ
وَ نِبَارِكُكَ قُبَالُ مَا نُمُوتُ.

وَ فِي الْوَكْتِ الْإِسْحَاقُ قَاعِدٌ يِحْجِي لَوْلَيْدَةَ عَيْسُو دَا، رِفْقَةً قَاعِدَةً
تَسْمَعُ فِي كَلَامِهِ.



وَ بَعْدَ عَيْسُو مَرَقْ مَشَى فِي الْخَلَاءِ لِيَكْتُلَ صَيْدَةً وَ يَجِيبَهَا، وَ
رِفْقَةً قَالَتْ لَوْلَيْدَهَا يَعْقُوبُ: أَسْمَعُ. أَنَا سَمِعْتُ أَبُوكُ حَجَّى
لِأَخُوكُ عَيْسُو وَ قَالَ: جِيبْ لِي صَيْدَةً وَ سَوِّي لِي أَكِلَ النَّرِيدَةَ
أَشَانَ نِبَارَكَكَ قِدَامَ اللَّهِ قُبَالَ مَا نُمُوتُ.

هَسَّعْ دَا يَا وَلَيْدِي أَسْمَعُ كَلَامِي وَ سَوِّي الشَّيْءَ النَّأْمُرُكَ
بِيَّهْ. أَمْشِي فِي الزَّرِيَّةِ وَ جِيبْ لِي سُخْلَانَ إِتْنَيْنِ سُمَانَ وَ أَنَا
نِسَوِّي لِأَبُوكُ أَكِلَ الْحَلُوهُو بَرِيدَهْ. وَ إِنْ تَتَوَدِّي
الْأَكِلَ دَا لِأَبُوكُ وَ هُوَ يَأْكُلَهْ أَشَانَ يِبَارَكَكَ قُبَالَ مَا يُمُوتُ.



لَا كِنَ يَعْقُوبُ قَالَ لِأُمَّهُ رِفْقَةً: أَخُوِي عَيْسُو جِلْدَهُ كُلَّ صُوفٍ وَ
أَنَا جِلْدِي أَمْلَسُ. وَ أَكُونُ أَبُوي يَلْمَسُنِي وَ يَعْرِفُنِي وَ يُقُولُ أَنَا
غَشِيَّتَهُ وَ يُقِمُّ يَنْعَلِي وَ مَا يِبَارِكُنِي .

وَ أُمَّهُ قَالَتْ لِيَّه: خَلِّي النَّعْلَةَ دِي تَجِي فَوْقِي أَنَا يَا وَلِيْدِي . أَسْمَعُ
كَلَامِي : أَمْشِي ! جِيبْ لِي السُّخْلَانَ .



وَ خَلَاصُ يَعْقُوبَ مَشَى جَابِ السُّخْلَانَ لِأُمَّةٍ وَ هِيَ قَمَّتْ سَوَّتُ
الْأَكْلِ الْأَبُوهُ بِرِيدَةٍ.

وَ بَعْدَ دَا رِفْقَةَ شَالَتْ خُلْقَانَ السَّمْحِينَ هَنَا عَيْسُو وَلَيْدَهَا الْكَبِيرُ،
الْقَاعِدِينَ فِي بَكَانَهَا فِي الْبَيْتِ، وَ لَبَسْتَهُمْ لِيَعْقُوبَ وَلَيْدَهَا
الصَّغِيرُ.

وَ بِالْفَرَوَةَ هَنَا السُّخْلَانَ لَبَسَتْ إِيْدَيْنَهُ وَ رَقَبَتَهُ بَكَانُ
الْأَمْلَسُ. وَ رِفْقَةَ أَنْطَتْ لَوْلَيْدَهَا يَعْقُوبَ الْأَكْلِ الْحَلُو وَ
الْخُبْزَةَ الْهِي سَوَّتَهَا.



وَ خَلَاصُ يَعْقُوبُ قُمَّ مَشَى لِأَبُوهُ وَقَالَ: يَا أَبُوي.

وَ إِسْحَاقُ قَالَ: نَعَمْ! إِنَّتَ يَأْتُو يَا وَلَيْدِي؟

وَ يَعْقُوبُ قَالَ: أَنَا عَيْسُو وَلَيْدَكَ الْبِكْرُ. أَنَا سَوَيْتَ الشَّيْءَ الْإِنْتَ
طَلَبْتَهُ مِنِّي. مِنْ إِذْنِكَ قُمَّ وَ أَكُلَ اللَّحْمَ هُنَا الصَّيْدَةَ أَشَانُ إِنَّتَ
بِنَفْسِكَ تَبَارِكْنِي.

وَ إِسْحَاقُ قَالَ لِيَّهِ: يَا وَلَيْدِي دَا كِكَيْفَ إِنَّتَ لِقَيْتَهُ عَجَلَةً كِي؟



وَ يَعْقُوبُ قَالَ: أَشَانُ اللَّهُ رَبَّكَ بَسْ جَابُ لِي الصَّيِّدُ قَرِيبٌ.

وَ فِي الْبَكَانِ دَا خَلَاصٌ إِسْحَاقُ قَالَ لِيَعْقُوبُ: تَعَالُ قَرِيبٌ
يَا وَلِيْدِي أَشَانُ نِلْمَسَّكَ وَ نَعْرِفُ كَدْرَ إِنْتَ بَسْ وَ لِيْدِي عَيْسُو وَ لَا
لَا.

وَ يَعْقُوبُ قَرَّبَ لِأَبُوهُ إِسْحَاقُ وَ هُوَ لَمَسَّهُ وَ قَالَ: الْحِسُّ،
حِسُّ هَنَا يَعْقُوبُ لَا كِنِ الْإِيْدَيْنِ، إِيْدَيْنِ هَنَا عَيْسُو.



وَ بِمِثْلِ كَيْ إِسْحَاقَ مَا عَرِفَهُ لِيَعْقُوبَ أَشَانَ إِيْدَيْنَهُ عِنْدَهُمْ صُوفُ
مِثْلُ هِنَا أَخُوهُ عَيْسُو.

وَ قُبَالُ مَا يِبَارِكُهُ هُوَ سَأَلَهُ بَتَّانُ وَ قَالَ: صَحِيحُ كَيْ إِنْتَ وَلِيْدِي عَيْسُو؟
وَ يَعْقُوبُ قَالَ: أَيُو.

وَ خَلَاصُ إِسْحَاقَ قَالَ لِيَّه: يَا وَلِيْدِي أَنْطِينِي نَاكُلُ اللَّحْمَ الْجِبْتَهُ أَشَانَ
أَنَا بِنَفْسِي نِبَارِكْكَ.

وَ يَعْقُوبُ أَنْطَى الْأَكِيلُ لِأَبُوهُ. وَ هُوَ أَكَلَهُ، وَ جَابَ لِيَّهَ خَمْرَ الْعِنْبِ وَ
شَرِبَهُ.



وَبَعْدُ دَا إِسْحَاقُ أَبُوهُ قَالَ لِيَّهْ: يَا وَلِيْدِي تَعَالُ قَرِيْبٌ وَ حَبِيْبِي .
وَ يَعْقُوْبُ قَرَّبَ لِيَّهْ وَ حَبَّاهْ . وَ إِسْحَاقُ شَمَّ رِيْحَةً هَنَا خُلُقَانَهْ وَ قَمَّ بَارَكَهْ
وَ قَالَ: أَيُوْى! الرِّيْحَةَ دِي هَنَا وَ لِيْدِي! هِي مِثْلُ رِيْحَةَ هَنَا زَرَْعُ الْاَللّٰه
بَارَكَهْ . وَ إِسْحَاقُ بَارَكَهْ وَ قَالَ: اللّٰه يَنْطِيْكُ كَرْنَجُ الْيَنْزِلُ مِنْ السَّمَاءِ
وَ اِنْتَا جُ الْاَرْضِ . وَ يَنْطِيْكُ قَمَحٌ وَ خَمْرُ الْعِنْبِ الْجَدِيْدُ بِكَتْرَهْ .
خَلِي الشُّعُوْبُ يَخْدَمُوْا لِيْكَ وَ الْاُمَمُ يَسْجُدُوْا قِدَامَكَ . وَ اَبْقَى سِيْدُ
اَخْوَانِكَ وَ عِيَالُ اُمَّكَ يَسْجُدُوْا لِيْكَ! الْيَنْعَلُكَ مَنْعُوْلٌ وَ الْيَبَارِكُكَ مُبَارَكٌ .



وَ وَكَيْتَ إِسْحَاقَ كَمَلًا مِنْ مُبَارَكَةِ يَعْقُوبَ، وَ يَعْقُوبَ مَرَقًا مِنْ
بَكَانَ أَبُوهُ دَا، خَلَاصَ طَوَّالِي كَيِّ أَخُوهُ عَيْسُو كُلَّ جَاءَ مِنْ
الْقَنِيصَ.

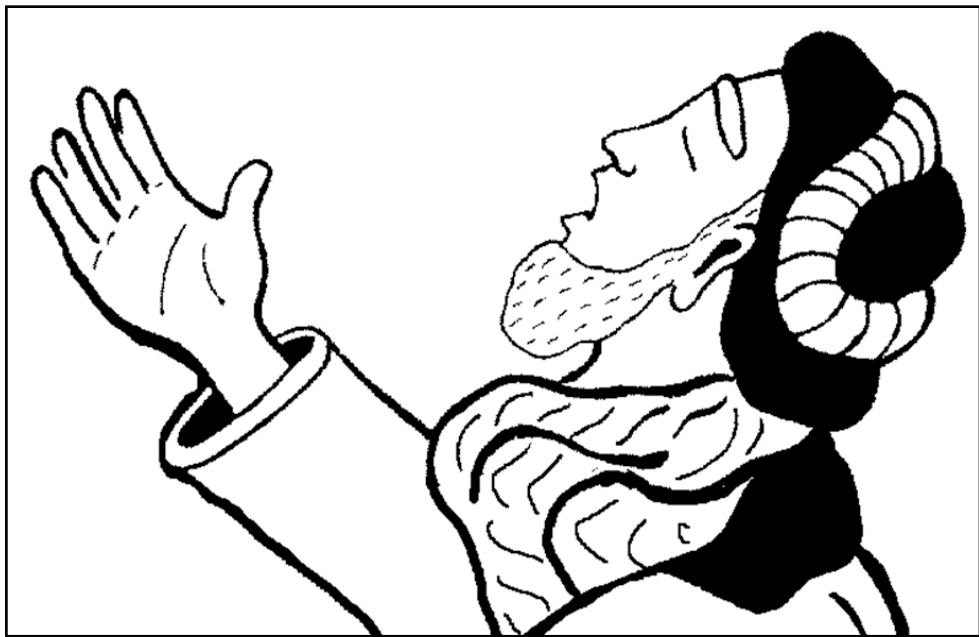
وَ هُوَ كُلَّ سَوَّى أَكَلِ حَلُو وَ جَابَهُ لِأَبُوهُ وَ قَالَ: يَا أَبُوي قُمْ وَ أَكُلْ
اللَّحْمَ هَنَا الصَّيِّدَةَ الْأَنَا وَلِيَدِكَ جِبْتَهُ أَشَانَ إِنَّتَ بِنَفْسِكَ تَبَارِكْنِي.



وَ لَا كِنَ أَبُوهُ إِسْحَاقُ قَالَ لِيَّهْ: إِنَّتَ يَا تُو؟

وَ هُوَ رَدَّ لِيَّهْ: أَنَا وَلَيْدَكَ الْبِكْرُ عَيْسُو.

وَ مِنْ سَمِيعِ الْكَلَامِ دَا إِسْحَاقُ قَمَّ يَرْجِفُ بِشِدَّةٍ وَ قَالَ:
يَا تُو الْمَشَى الْقَنِيصُ وَ جَابَ لِيَّ لَحْمٌ؟ وَ أَنَا أَكَلْتُ مِنْهُ هَسَّعُ قُبَّالُ
إِنَّتَ مَا تَجِي وَ أَنَا بَارَكْتَهْ. وَ هُوَ يَبْقَى مُبَارَكُ!



وَ وَكَيْتَ عَيْسُو سَمِعَ كَلَامَ أَبِيهِ، قَمَّ يَكُورِكُ كُرُورَاكُ شَدِيدُ هَنَا وَجَعُ
قَلْبِ وَ قَالَ لِأَبُوهُ: بَارِكْنِي أَنَا كُلَّ يَأْ أَبُوي!

وَ إِسْحَاقُ قَالَ لِيَّهِ: أَخُوكُ جَاءَ غَشَّانِي وَ أَنَا بَارَكْتَهُ فِي بَدَلِكُ.

وَ عَيْسُو قَالَ: أَشَانُ أُسْمَهُ يَعْقُوبُ مَعْنَاتَهُ النَّجِيضُ دَا بَسْ غَشَّانِي مَرَّتَيْنِ!
أَوَّلُ شَالُ بُكُورِيَّتِي وَ هَسَّعَ بَتَّانُ شَالُ بَرَكْتِي. إِنْتَ مَا فَضَّلْتَ لِيَّ بَرَكَتَهُ
وَاحِدَةً كُلَّ؟

وَ إِسْحَاقُ رَدَّ وَ قَالَ لِعَيْسُو: أَنَا سَوِيَّتَهُ سِيدِكُ. وَ بَتَّانُ أَنَا نَقْدَرُ نِسْوِي
لِيَّكَ شُنُو يَأْ وَ لِيَّدي؟ وَ عَيْسُو قَمَّ يَبْكِي شَدِيدُ.



وَ عَيْسُو بَقِي خَصِيمٍ لِيَعْقُوبَ أَشَانَ الْبَرَكَةَ الْأَبُوهُ إِسْحَاقُ بَارَكَهَا لِيَّه. وَ
قَالَ فِي قَلْبِهِ: أَبُوِي قَرِيبٌ يُمُوتُ وَ بَعْدُ أَيَّامُ الْحَزْنِ نَكْتَلُهُ لِأَخُوِي
يَعْقُوبَ.

وَ خَبَّرُوا رِفْقَةَ بِكَلَامِ هَنَا عَيْسُو وَلَيْدَهَا الْبِكْرُ. خَلَاصٌ هِي رَسَلَتْ نَادَتْ
يَعْقُوبَ وَلَيْدَهَا الصَّغِيرَ وَ قَالَتْ لِيَّه: دَاهُو أَخُوكَ عَيْسُو يَدُورُ يَلْكَفُ
فُوقَكَ وَ يَكْتَلُكَ. هَسَّعَ دَا يَا وَلَيْدِي أَسْمَعُ كَلَامِي: قُمْ عَرِّدْ أَمْشِي بَكَانَ
أَخُوِي لَابَانَ فِي حَرَّانَ. وَ أَقْعُدْ مَعَايَه هِنَاكَ لِحَدِّي وَ كِتْ الْأَخُوكَ زَعَلَه
يُفُوتَ. وَ كَانَ زَعَلَه فَاتَ وَ نِسِي الشَّيْءَ الْإِنْتَ سَوَيْتَه لِيَّه دَا خَلَاصٌ أَنَا
نِرَسَّلْ لِيكَ تَجِي. مَا لَا أَنَا نُوَدِّرْكُمْو إِنْتُو الْإِتْنَيْنِ فِي نَفْسِ الْيَوْمِ؟



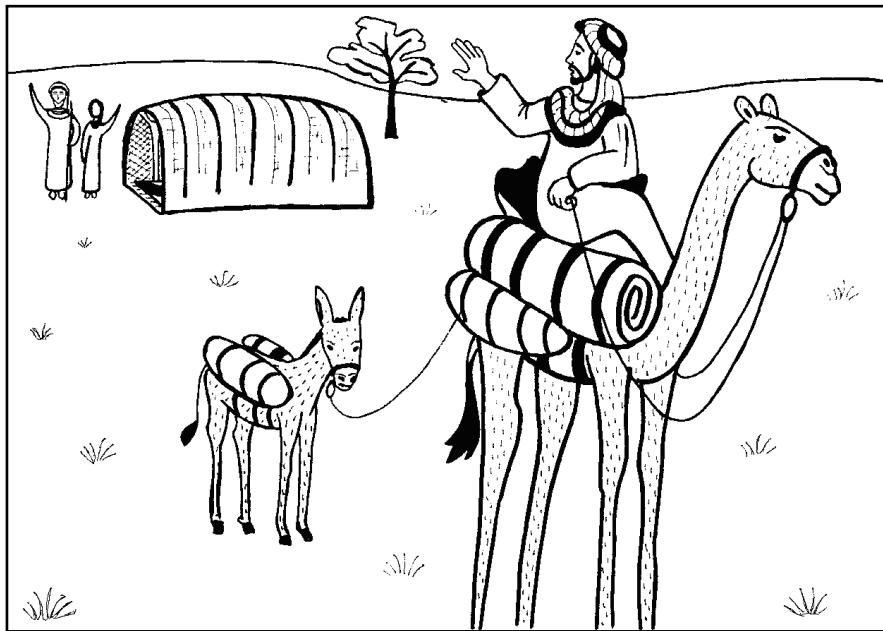
وَبَعْدُ دَا رِفْقَةً قَالَتْ لِإِسْحَاقَ: الْحَيَاةُ بَغَّضَتْ لِي فِي شَانَ بَنَاتِ دَوْلِ
الْعَيْسُو أَخَذَهُمْ مِنْ بَلَدِ الْكَنْعَانِيِّينَ. وَكَانَ يَعْقُوبُ كُلَّ يَأْخُذُ وَاحِدَةً مِنْ
بَنَاتِهِمْ أَنَا حَيَاتِي مَا عِنْدَهَا فَايِدَةٌ.

وَ خَلَّاصُ إِسْحَاقُ نَادَاهُ لِيَعْقُوبُ وَ بَارَكَهُ وَ وَصَّاهُ قَالَ لِيَّهِ: مَا تَأْخُذُ مَرَّةً
مِنْ بَنَاتِ الْكَنْعَانِيِّينَ لَأَكِينُ قُمْ أَمْشِي فِي بَكَانٍ بَتُويلِ أَبُو أُمَّكَ. وَ آخُذُ
مَرَّةً مِنْ هِنَاكَ، مِنْ بَنَاتِ لَابَانَ أَخُو أُمَّكَ. وَ اللَّهُ الْقَادِرُ يَبَارِكُكَ وَ
يَنْطِيكَ عِيَالُ وَ تَبَقُوا كَثِيرِينَ أَشَانَ إِنَّتَ تَبَقَى جِدَّ هِنَا أُمَّةً كَثِيرَةً. وَ اللَّهُ
يَنْطِيكَ الْبَرَكَةَ الْأَنْطَاهَا لِإِبْرَاهِيمَ.



وَ خَلَاصُ إِسْحَاقَ خَلَّى يَعْقُوبُ مَشَى فِي بَكَانُ لَابَانَ وِلِيدِ
بِتُويلِ.

وَ لَابَانَ هُوَ أَخُو رِفْقَةَ أُمَّ يَعْقُوبَ وَ عِيسُو.



وَ يَعْتُوبُ قَمَّ مِنْ بَيْرِ سَبْعَةَ وَ مَشَى عَلَيَّ بَلَدَ الصَّبَّاحِ وَ وَصِلَ فِي
بَكَانَ وَاحِدًا وَ دَوَّرَ يُنُومُ فَوْقَهُ أَشَانَ الْحَرَّايِ وَقَعَتْ.

وَ شَالَ حَجَرَ أَلْوَسَّدَةَ وَ نَامَ فِي الْبَكَانِ دَا. وَ هُوَ رِي. وَ فِي رُؤْيَتِهِ
شَافَ طَلَّاعَةَ خَطَّوَهَا فِي الْأَرْضِ وَ رَاسَهَا لِحِقِ السَّمَاءِ وَ مَلَائِكَةَ
الرَّبِّ يَطْلَعُونَ وَ يَنْزُلُونَ بَيْنَهَا.



وَ يَعْقُوبُ شَافَ اللهُ وَاقِفٌ فَوْقَ مِنْ رَاسِ الطَّلَّاعَةِ. وَ اللهُ قَالَ لِيَّهْ:

أَنَا اللهُ رَبُّ أَبوكَ إِبرَاهِيمَ وَ رَبِّ إِسْحَاقَ. الأَرْضُ الإِنْتِ رَاقِدٌ فَوْقَهَا دِي
نَنْطِيهَا لِيكَ وَ لِدُرِّيْتِكَ. وَ ذُرِّيَّتِكَ تَبْقَى كَثِيرَةً مِثْلُ عَجَاجِ الأَرْضِ وَ تَزِيدُ
مِنَ الصَّبَاحِ لِلْغَرْبِ وَ مِنَ الْمِنْشَاقِ لِلْوَطِيِّ. وَ كُلُّ الْقَبَائِلِ الْفِي الأَرْضِ
يَلْقَوُا بَرَكَهَ بِيكَ إِنْتَ وَ بِدُرِّيْتِكَ.

شَيْفُ! نَاكِدُ لِيكَ! أَنَا ذَاتِي قَاعِدُ مَعَاكَ. نَحْفَضُكَ فِي أَيِّ
بَكَانُ التَّمْشِي فَوْقَهُ وَ نَقْبَلُكَ فِي الْبَلَدِ دِي. أَشَانُ أَنَا مَا نِحْلِيكَ لَآكِنُ
نِتَمُّ الشَّيْءِ الْقُلْتَهُ لِيكَ.



وَ يَعْقُوبُ قَمَّ مِنْ نَوْمِهِ وَقَالَ: بِصَحِيحِ كَيْ اللَّهِ قَاعِدٌ فِي الْبَكَانِ دَا وَ أَنَا
مَا عَرِفْتَهُ.

وَ خَوْفٌ شَدِيدٌ دَخَلَ لِيَّهِ وَ هُوَ قَالَ: الْبَكَانُ دَا بِخَوْفٍ. بِالْأَكِيدِ هُوَ دَا
بَيْتِ اللَّهِ! وَ الْبَكَانُ دَا بَابِ السَّمَاءِ!

وَ بِفَجْرٍ بَدْرِي يَعْقُوبُ قَمَّ شَالَ الْحَجَرَ الْهُوَ أَلْوَسَدَهُ تُشَكَّهُ وَ صَبَّ فَوْقَهُ
دِهِنٌ أَشَانُ بِيَقَى عِلَامَةٌ يَذَكَّرُ بَيْنَهَا الْبَكَانُ دَا. وَ سَمَى الْبَكَانُ دَا بَيْتِ
إِيلٍ مَعْنَاتَهُ بَيْتِ اللَّهِ.

وَ خَلَاصٌ يَعْقُوبُ قَمَّ وَ مَشَى بَلَدَ الصَّبَّاحِ.

